

ASTRID CAMBOSE*

WHAT THE ETHNOLOGIST DOES *NOT* SAY. ETHICAL DILEMMAS IN RENDERING
THE INTERCONNECTIONS BETWEEN THE SUBJECT, THE OBJECT AND THE
CONTEXT OF OUR FIELD RESEARCH
(Summary)

Keywords: fieldwork ethics, ethnology, censorship, data presentation, oral to written document.

Romanian ethnology has yet to find a way to deal with important issues regarding the ethics of field research and field presentation. My article points to some of these issues. Starting from a theoretical discussion about what gets to be expressed versus what is suppressed in an ethnological document, I have tried to cover as many nuances as possible, in a sort of phenomenology of ethnologic (self)censorship. The researcher cannot and should not hide behind the authority of his (field) interlocutors, nor should he or she rely solely on the fidelity of metadata, or on the national scientific traditions. One should own the truth of his or her research. The final product of any field research is, generally speaking, a text (documentary, film etc.) and the only responsible for its content is the researcher. Textualising the field information is a complex process, the implications of which I have tried to acknowledge through some examples taken from my recent research. The closing part questions our field description routine and the equivocal results we get in Romanian ethnology through the much too pious set of rules we are supposed to follow.

* Dr., cercetător științific gradul III, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași; e-mail: astrid.iasi@yahoo.com.